

La loca, loca historia de Ben-Hur. Yllana. Mérida

Escrito por José R. Díaz Sande

Sábado, 20 de Abril de 2019 15:15 - Actualizado Domingo, 21 de Abril de 2019 18:51



La loca, loca historia de Ben-Hur. Yllana. Mérida

Escrito por José R. Díaz Sande

Sábado, 20 de Abril de 2019 15:15 - Actualizado Domingo, 21 de Abril de 2019 18:51

LA LOCA, LOCA HISTORIA DE BEN-HUR

de

LEWIS WALLACE

versión

NANCHO NOVO

dirección artística

DAVID OTTONE y JUAN RAMOS TORO

dirección

YLLANA

intérpretes

**AGUSTÍN JIMÉNEZ / ELENA LOMBAO / RICHARD COLLINS-MOORE,
VÍCTOR MASSÁN / FAEL GARCÍA / MARÍA LANAU**

MÉRIDA EN MADRID

en el

TEATRO LA LATINA

de

MADRID

Edad recomendada: mayores de 12 años.

(Esta recomendación no impide el acceso a la sala)

A partir del 28 de marzo de 2019

Ben-Hur fue novela histórica (1880) de **Lewis Wallace**. Pasó al cine en 1907 dirigida por el canadiense **Sidney Olcott** (1872 -

1949); en 1925

Fred Niblo

dirige una nueva versión muda; en 1959

Charlton Heston

protagoniza una versión sonora dirigida por

William Wyler

; en 2016

Timur Bekmambetov

dirige la última versión sonora. Todas ellas no olvidaron

la famosa carrera de la cuadriga de caballos

, y de todas ellas quien quedó como un icono fue

Charlton Heston

como

Ben-Hur

, igual que ha sido un icono al interpretar a

Moisés

en

Los diez Mandamientos

.



VÍCTOR MASSÁN (BEN-HUR)

FOTO: www.madridteatro.net

Esa cuadriga de caballos ha subido al escenario teatral de la mano de **Yllana** en un espectáculo que se ha definido como

Teatromascope

, a partir de un texto de

Nancho Novo

. No es la primera vez que

Ben-Hur

sube al escenario. Ya en la década de los años cuarenta del siglo XXI el actor y director de teatro

Enrique Rambal García

(1)

(Utiel, Valencia, 1889 - 1956) se decidió a trasladar a la escena teatral textos de grandes novelas que presentaba adobadas por sorprendente efectos teatrales. Entre esos montajes estaba

Ben-Hur

. Entre el

Ben-Hur

de

Yllana

y

Rambal

, hay una pequeña diferencia:

Rambal

ofrecía la historia del modo más serio y dramático posible;

Yllana

en palabras suyas crea "

una disparatada, gamberra y divertidísima versión de Ben-Hur, inspirada en la mítica película de 1959".

David Ottone, responsable de la dirección artística junto a **Juan Ramos Toro**, recuerda la proeza de los actores

Agustín Jiménez

(varios personajes),

Elena Lombao

(hermana de Ben-hur),

Richard Collins-Moore

(Cristo),

Víctor Massán

(Ben-Hur),

Fael García

(Messala),

María Lanau

(madre de Ben-Hur), quienes interpretan

*un montón de personajes y nos ayudan a contar esta historia épica, porque el **Teatromascope** surge cuando hablas de*

Ben-Hur

, una vez que hablas de una historia épica. Una historia que tiene referencias cinematográficas y que no podíamos hacerla de otra manera. Entonces

optamos por fusionar cine y teatro.

Además ayudado por la pluma de

Nancho

, que nos ha ayudado muchísimo a deconstruir la novela para volver a construir algo nuevo. Un poco es la novela, la famosa película de

Charlton Heston

, y todo eso lo hemos metido en una batidora con gente que admiramos muchos como

Compañía que son los

Monty Python

y ha salido una cosa muy original, auténtica, diferente, que, quizás, la gente que no tiene una referencia de lo que es

Ben-Hur

que venga a ver esta

Lola, loca historia de Ben-Hur

*,
llena de comedia, ingenio, grandes actores y una magnífica dirección*

(risas festivas, ya que

Yllana

es quien dirige, por lo que

David Ottone

no tiene abuela que vele por él)

*.
La gente lo va a disfrutar muchísimo.*

*Están todas las referencias de Ben-Hur- añade **Juan Ramos Toro**. Hay una anécdota: Todo el mundo dice conocer lo grandioso de la película y la famosa*

cuadriga de caballos

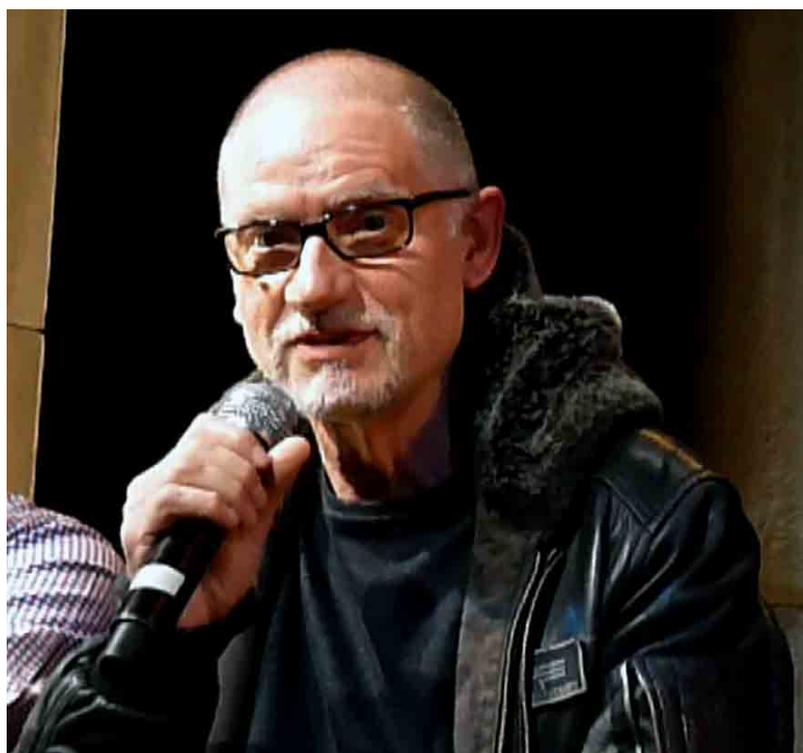
. Termina la carrera de cuadrigas y preguntas qué pasa después y casi nadie sabe nada. O se había dormido, o se estaba echando la siesta. Ahí aprovechamos ese hueco nosotros par a darle una vuelta completamente al espectáculo y romper las reglas del espectáculo que será sorpresivo, sobre todo al final.

FOCUS, la productora, insistió en que si algo no podía faltar era la famosa carrera, así que lo

primero que se empezó a trabajar técnicamente fue esa carrera, incluso antes de que el texto estuviera terminado. En esa escena se funde el teatro y el cine, que han llamado **Teatr**
omascope

.
□

**COMEDIA PARA UNA OBRA □ SERIA
Y TEXTO PARA □ UNA COMPAÑÍA DEL GESTO**



NANCHO NOVO

FOTO: www.madridteatro.net

Antes de plasmarse escénicamente fue texto de **Nancho Novo**, quien ante la propuesta de escribir sobre **Ben-Hur**, se le plantearon dos retos

- *convertir en comedia una obra tan seria como es la de **Lewis Wallace**, y la otra darle texto a una Compañía que trabaja siempre de espaldas al texto. Afortunadamente hicimos un trabajo en común y nos juntábamos todas las semanas ante □ una mesa llena de papeles rotos y, poco a poco, fuimos pergeñando esta historia de la que me siento muy orgulloso. Imagino que por el elenco que llevamos, de lo que yo escribí quedará □ poquito, peo me temo que estará mucho mejor de lo que yo escribí.*

La loca, loca historia de Ben-Hur. Yllana. Mérida

Escrito por José R. Díaz Sande

Sábado, 20 de Abril de 2019 15:15 - Actualizado Domingo, 21 de Abril de 2019 18:51

Los polifacéticos actores se rebelan pacíficamente contra esta última afirmación: *"Respetamos palabra por palabra"*

.

□□□

La presentación en Madrid entra dentro del **Ciclo Extensión del Festival de Mérida. Jesús Cimarro**

director de

Pentación

y del

Festival de Mérida

, adelanta la reacción del público:

- *en Mérida yo veía a los de Yllana la cara de satisfacción viendo cómo el público disfrutaba de esta comedia, porque realmente sorprende. Estoy muy contento del trabajo que hicieron y de lo bien que funcionó. En **La Latina** estoy seguro de que ve a funcionar para el público de Madrid*



AGUSTÍN JIMÉNEZ / RICHARD COLLINS-MOORE

FOTO: www.madridtastro.net

El primer desafío era construir una comedia de un novela que se presentaba seria y

sacra . **Nancho** encontró la clave en la misma novela.

- *Hallé en sus páginas, además, licencia del autor para convertirlo todo en comedia, en una frase puesta en boca de **Messala**: “¿Por qué no encerrar la verdad dentro de una broma, lo mismo que dentro de una parábola?”* *¡El chiste equiparado a la palabra divina! Bien, tenía pista libre para extrapolar y satirizar. Estoy muy satisfecho del resultado. Creo que la esencia de la historia se ha respetado, para desmontarla luego y darle el giro humorístico y filosófico que*

Yllana

demandaba. Aunque estoy seguro de que si el

General Wallace

levantase la cabeza no dejaría ninguna de las nuestras sobre sus hombros.

LEWIS WALLACE EN MANOS DE NANCHO



ELENA LOMBAO / AGUSTÍN JIMÉNEZ
FOTO: www.madridteatro.net

La fuente principal para el texto fue la novela de 1800 páginas de **Lewis Wallace e Yllana**.

- *Sabíamos a lo que teníamos que llegar con **Yllana**, pero, en principio, a lo que yo me agarré fue a la novela. La película la conocíamos todos y que había ciertas escenas icónicas que tenía que estar como la **carrera de cuadrigas, la batalla nava***

l, etc..., pero como estaba tan perdido y no sabía por dónde empezar me aferré a la novela. De repente en la novela descubrí un montón de cosas que en la película no están
(2)

, como es el tema de los

Reyes Magos

, que me resulta muy graciosa. Son tres tipos de culturas diferentes con una misma llamada.

En la novela cada uno hace alarde de su propia cultura y de la religión a la que van a renunciar

. A partir de ahí se me ocurrió la historia de que cada uno llamase al

Dios

que les convocaba con nombre diferente, ya que

Dios

tiene nombres diferentes. Uno le llama

Adonai

, otro

Jehová

, otro

Yaveh

, con lo cual crea una trifulca entre ellos. Ahí ya teníamos un punto de comedia.

Según **Nancho** la historia de *Ben-Hur* se sustenta en dos pilares:

- **El primer pilar** es, la historia de amistad entre un príncipe judío (**Judá Ben-Hur**), y un legionario (

Messala

), en la Palestina ocupada por los romanos.

Amistad que deviene en odio por mor de diferencias político-religiosas

El segundo pilar

(primero para el autor, según él mismo)

es la historia de Cristo

. Todo ello conforma un relato de fuerte carga dramática, que no llega a ser trágica precisamente por la confluencia final de los dos mundos: el humano y el divino. Pero

la referencia que todos manejamos es la del cine



ELENEA LOMBAO

FOTO: www.madridteatro.net **MARÍA LANAU**

FOTO: www.madridteatro.net

La relación entre **Mesala** (romano) y **Ben-hur** (judío), en la novela es bastante diferente a como se ve en la película-

por **Heston**

Ben-Hur interpretado
Charlton

y

Mesala

por

Stephen Boyd

.

- En la novela es una relación de admiración de **Ben-Hur** hacia **Mesala**, que es bastante mayor que él, y las cosas que se dicen entre ellos, son de una sutileza, de una extremosidad, de una belleza y de un piropeo que flipas. Eso está en mi versión, si lo siguen manteniendo (risas)

. Frases que dice

Messala

a

Ben-Hur

como

"un Ganímedes sirviendo la copa de Júpiter"

, es textual da la novela. A partir de ahí se puede tirar de la madeja. La película nos presenta

a

Messala

y

Judá

como dos hombres aguerridos. La novela, en cambio, habla de la

fascinación de un adolescente

(Judá)

por un joven algo mayor

(Messala). Fiel al planteamiento novelesco, y llevando los personajes a su extremo,

en mi versión, el príncipe es un joven indolente, algo casquivano y malcriado

, más próximo a lo que hoy conocemos como "niño de papá"; y el legionario, un

ambicioso romano que vive su paso por Judea como un destierro necesario para medrar

en la milicia

y, por ende, en la política imperial romana.

La loca, loca historia de Ben-Hur. Yllana. Mérida

Escrito por José R. Díaz Sande

Sábado, 20 de Abril de 2019 15:15 - Actualizado Domingo, 21 de Abril de 2019 18:51



La loca, loca historia de Ben-Hur. Yllana. Mérida

Escrito por José R. Díaz Sande

Sábado, 20 de Abril de 2019 15:15 - Actualizado Domingo, 21 de Abril de 2019 18:51



La loca, loca historia de Ben-Hur. Yllana. Mérida

Escrito por José R. Díaz Sande

Sábado, 20 de Abril de 2019 15:15 - Actualizado Domingo, 21 de Abril de 2019 18:51



~~Escrito por José R. Díaz Sande, actualizado el 21 de abril de 2019 a las 18:51. Publicado en el blog de José R. Díaz Sande, el 20 de abril de 2019 a las 15:15.~~

La loca, loca historia de Ben-Hur. Yllana. Mérida

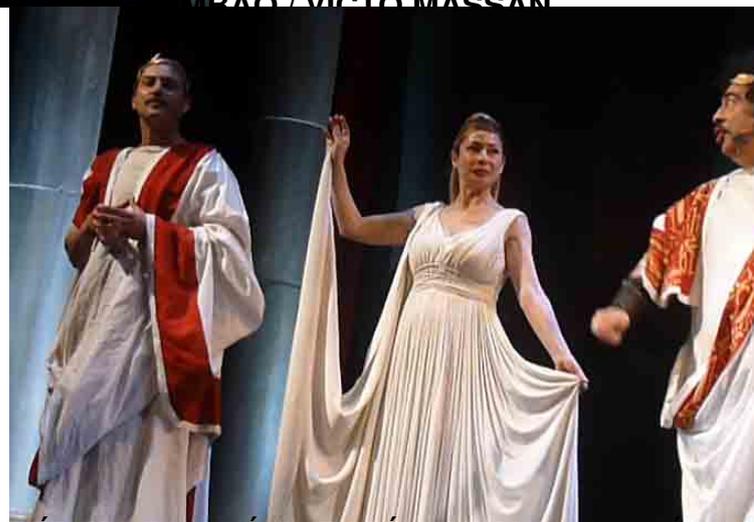
Escrito por José R. Díaz Sande

Sábado, 20 de Abril de 2019 15:15 - Actualizado Domingo, 21 de Abril de 2019 18:51



FOTO: www.madridteatro.net

IMBAO / VÍCTO MASSÁN



AGUSTÍN JIMÉNEZ / EL BICENTENARIO DE LA REVOLUCIÓN DE 1808



□ □ [Más información](#)

La loca, loca historia de Ben-Hur. Yllana. Mérida

Escrito por José R. Díaz Sande

Sábado, 20 de Abril de 2019 15:15 - Actualizado Domingo, 21 de Abril de 2019 18:51



CC-BY-SA (José R. Díaz Sande)



www.artsas.com (Miguel Ángel Molina)